

MADRE CORAJE Y SUS HIJOS

**CENTRO
DRAMÁTICO
NACIONAL**

De Bertolt Brecht

Traducción Miguel Sáenz

Versión y dirección Ernesto Caballero

27 Sep – 17 Nov 2019

Teatro María Guerrero



Producción Centro Dramático Nacional



Dirección CDN
Ernesto Caballero

cdn.mcu.es
@centrodramatico

entradasinaem.es
902 22 49 49

MADRE CORAJE

De **Bertolt Brecht**

Traducción **Miguel Sáenz**

Versión y dirección **Ernesto Caballero**

Funciones

De 27 de septiembre a 17 de noviembre de 2019

De martes a domingo, a las 20:00 horas

Funciones accesibles para personas con discapacidad auditiva
y visual

Jueves 7 y viernes 8 de noviembre de 2019

Teatro María Guerrero

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN

Teléfonos 913109429 – 913109413 - 609 052 508

prensa.cdn@iaem.cultura.gob.es

<http://cdn.mcu.es/>

CDN

Centro Dramático Nacional

De Bertolt Brecht

Traducción **Miguel Sáenz**

Versión y dirección **Ernesto Caballero**

Reparto (por orden alfabético)

<i>Soldado mozo</i>	David Blanco
<i>Sargento protestante/ Católico / Soldado viejo</i>	Bruno Ciordia
<i>Campesina</i>	Raquel Cordero
<i>Cocinero</i>	Paco Déniz
<i>Katrin</i>	Ángela Ibáñez
<i>Yvette / Soldado</i>	Paula Iwasaki
<i>Caradequeso</i>	Ignacio Jiménez
<i>Reclutador / Armero / El de la venda</i>	Jorge Kent
<i>Madre Coraje</i>	Blanca Portillo
<i>Capitán / Escribano</i>	Janfri Topera
<i>Predicador</i>	Jorge Usón
<i>Eilif</i>	Samuel Viyuela

Equipo artístico

Escenografía	Paco Azorín
Iluminación	Paco Azorín y Ernesto Caballero
Vestuario	Gabriela Salaverri
Música y espacio sonoro	Luis Miguel Cobo
Composición musical	Paul Dessau
Asesor vocal	Ángel Ruiz
Caracterización	Moisés Echeverría
Ayudante de dirección	Nanda Abella

Producción
Centro Dramático Nacional

La cantinera Ana Fierling no quiere que termine la guerra, pues de ella depende el sostenimiento de su pequeño comercio. La guerra, ese gran negocio, que con su aciaga factura de muerte y destrucción se va cobrando la vida de sus hijos, no parece despertar a Madre Coraje de su propia alienación. ¿O tal vez no sea así? Acaso cuando al final, reemprende su marcha arrastrando su carro en soledad, lo haga desde una conciencia alentada por esa “rabia de mecha larga” que ella misma preconiza en un momento de la obra. La riqueza del personaje estriba en la encrucijada de contradicciones en que se desenvuelve... Sea como sea, el dramaturgo, maestro de la paradoja y la ironía, transfiere la agnición de la heroína al patio de butacas: el público contempla la ceguera de Madre Coraje e, inevitablemente, extrae sus propias consideraciones al respecto, participando así, tanto de la propuesta artística, como de la consiguiente conversación pública que ésta propicia.

Ernesto Caballero

Poeta, director teatral y dramaturgo alemán, cuyo tratamiento original y distanciado de los temas sociales y de los experimentos revolucionarios ha influido enormemente en la creación y en las producciones teatrales modernas. Brecht nació el 10 de febrero de 1898 en Augsburg (Baviera), y se formó en las universidades de Múnich y Berlín. En 1924, aparece como autor teatral en el Berlin Deutsches Theater, bajo la dirección de Max Reinhardt. Sus primeras obras muestran la influencia del expresionismo, el principal movimiento dramático de la época. En 1928, escribió un drama musical, *La ópera de los dos centavos* (conocida en algunos países como tres peniques o tres centavos), con el compositor alemán Kurt Weill. Este musical, basado en *The Beggar's Opera* (1728) del dramaturgo inglés John Gay, era una cáustica sátira del capitalismo y se convirtió en el éxito teatral más importante de Brecht. Se estrenó en 1928 en Berlín. En 1924, había empezado Brecht a estudiar el marxismo, y, desde 1928 hasta la llegada de Hitler al poder, escribió y estrenó varios dramas musicales. La ópera *Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny* (1927-1929), también con música de Weill, volvía a criticar severamente el capitalismo. La preocupación por la justicia fue un tema fundamental en su obra.

Durante este periodo inicial de su carrera, Brecht dirigía a los actores y empezó a desarrollar una teoría de técnica dramática conocida como teatro épico. Rechazando los métodos del teatro realista tradicional, prefería una forma narrativa más libre en la que usaba mecanismos de distanciamiento tales como los apartes y las máscaras para evitar que el espectador se identificara con los personajes de la escena. Brecht consideraba esta técnica de alienación, la distanciaci3n, como esencial para el proceso de aprendizaje del p3blico, dado que eso reducía su respuesta emocional y, por el contrario, le obligaba a pensar. Ejemplos, que incluía las obras *La toma de medidas*, *La excepción y la regla*, *El que dice sí y el que dice no*, es la expresi3n más radical del propósito socialista de Brecht.

A causa de su oposici3n al gobierno de Hitler, Brecht se vio forzado a huir de Alemania en 1933, viviendo primero en Escandinavia y estableciéndose finalmente en California en 1941. Fue durante esos años de exilio cuando produjo algunas de sus mejores obras, como *La vida de Galileo* (1938-1939), *Madre Coraje y sus hijos* (1941), que consolidaron su reputaci3n como importante dramaturgo, y *El círculo de tiza caucasiano* (1944-1945).

Brecht se consideraba a sí mismo un hombre de teatro que se había liberado de las tendencias del teatro expresionista para experimentar con nuevas formas. Quería mostrar que ese cambio no sólo era posible sino que era necesario. Su versátil empleo de la lengua y de las formas poéticas -lenguaje clásico mezclado con el habla del hombre de la calle, versos libres e irregulares- lo dirigió a sacudir la conciencia del público y a llevarlo de una pasividad acrítica a la reflexión y, esperanzadamente, a la acción.

En 1948, Brecht volvió a Alemania, se estableció en Berlín Este y fundó su propia compañía teatral, el Berliner Ensemble. Fue una figura controvertida en la Europa del Este, ya que su pesimismo moral chocaba con el ideal soviético del socialismo realista. A lo largo de su vida escribió también varias colecciones de poemas, que, con sus obras de teatro, lo sitúan entre los más grandes autores alemanes. Murió el 14 de agosto de 1956 en Berlín.

Doctor en Derecho y licenciado en Filología Alemana por la Universidad Complutense de Madrid, Miguel Sáenz Sagaseta de Ilúrdoz es traductor, jurista y militar. Experto en derecho aeronáutico y del espacio, es general auditor del Cuerpo Jurídico Militar, procedente del Ejército del Aire, y fue fiscal de la Sala Quinta del Tribunal Supremo (1989-1992). Perteneció al equipo de traductores de Naciones Unidas, en cuyas sedes de Nueva York, Ginebra y Viena ha desarrollado gran parte de su labor profesional.

En la actualidad es traductor literario y de organismos internacionales. También ejerció como profesor de Derecho Aéreo y de Teoría de la Traducción.

Su actividad como traductor literario se inició en 1976 con *Carta breve para un largo adiós*, de Peter Handke. Durante los años siguientes Miguel Sáenz tradujo al español casi la totalidad de la obra del austríaco Thomas Bernhard, de quien publicó una biografía, y el teatro de Bertolt Brecht, así como a distintos autores de lengua alemana, francesa e inglesa, como Salman Rushdie.

Doctor honoris causa en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca y miembro de la academia alemana de la lengua, la Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. Recibió el Premio Fray Luis de León de Lenguas Germánicas (1981) por la traducción de *El rodaballo*, de Günter Grass; el Premio Nacional de Literatura Infantil (1983) por *La historia interminable*, de Michael Ende; el Premio Nacional a la Obra de un Traductor (1991); el Premio Nacional de Traducción de Austria (1996); el Premio Aristeion de la Unión Europea (1998) por *Es cuento largo*, de Günter Grass, y el Premio Esletra (2008).

Además de estar en posesión de varias distinciones militares, ha sido condecorado también con la Medalla Goethe de la República Federal de Alemania (1997) por contribuir a la difusión de la cultura alemana en los países de habla hispana.

El 21 de febrero de 2017 presentó su novela autobiográfica *Territorio*.

En marzo de 2018 fue distinguido con el Premio Friedrich-Gundolf, que otorga la Academia Alemana de la Lengua y la Poesía.

En febrero de 2019 recibió en Córdoba la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes 2017.

Director del Centro Dramático Nacional desde el 1 de enero de 2012, es uno de los hombres más versátiles de la escena teatral española. Pertenece a esa generación de creadores que conoce el mundo teatral en todos sus aspectos: como autor, como director de escena, director de compañía, y como maestro de actores. Profesor titular de Interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático, ha sido director asociado del Teatro de La Abadía.

Sus trabajos más recientes como director son: *El jardín de los cerezos* de Anton Chéjov (2019); *Un bar bajo la arena*, escrita por José Ramón Fernández (2018), *Acastos, ¿Para qué sirve el teatro?* (2017), un coloquio dramático de Iris Murdoch; *Rinoceronte*, de Eugène Ionesco (2014, CDN); *Vida de Galileo*, de Bertolt Brecht (2016, CDN); *El laberinto mágico*, de Max Aub, con dramaturgia de José Ramón Fernández (2015 y 2016, CDN); *Tratos*, una versión contemporánea de *Trato de Argel*, de Cervantes (CDN y San Sebastián Capital Europea de la Cultura 2016); *Jardiel, un escritor de ida y vuelta*, basado en *Un marido de ida y vuelta* de Enrique Jardiel Poncela (2016, CDN); e *Inconsolable*, un texto de Javier Gomá (2017, CDN).

Anteriormente, dirigió grandes éxitos de la escena madrileña como *Sainetes* de Ramón de la Cruz (2006) en la Compañía Nacional de Teatro Clásico; y para el Centro Dramático Nacional, *El señor Ibrahim y las flores del Corán*, de Eric-Emmanuel Schmitt (2004), *Las visitas deberían estar prohibidas por el Código Penal*, coescrito con Ignacio del Moral sobre textos de Miguel Mihura (2006), y *La colmena científica o el Café de Negrín*, de José Ramón Fernández (2010).

Como autor, su último texto, *La autora de Las meninas* –del que asume también la dirección–, se representó en el CDN a finales de 2017, tras una larga gira por España. Su anterior obra, el monólogo *Reina Juana*, se estrenó en 2016 en el Teatro de La Abadía con dirección de Gerardo Vera, y recorrió los principales escenarios del país.

En su obra dramática destacan además títulos como *Squash*, *Retén*, *Solo para Paquita*, *Rezagados*, *Auto*, *Santiago (de Cuba)...* y *cierra España*, *Un busto al cuerpo*, *Pepe el romano*, *Te quiero... muñeca*, *Maniquís*, *Sentido del deber*, *El descenso de Lenin...*

El trabajo de Ernesto Caballero como director responde a muchas de las claves que aparecen también en su producción dramática: la misma insistencia en la temática social y la misma búsqueda de los límites entre el escenario y la realidad, la indagación en la metateatralidad, y el juego de tiempos y espacios.

En 2017, Ernesto Caballero fue galardonado con el XI Premio Valle-Inclán de Teatro por su dirección de *El laberinto mágico*, espectáculo que fue también premiado en diferentes categorías en los XX Premios Max (2017). En 2015, este mismo montaje obtuvo el galardón al Mejor Espectáculo en la gala anual de The Central Academy of Drama (Pekín, China). Con anterioridad recibió, entre otros, el Premio José Luis Alonso, concedido por la Asociación de Directores de Escena, por su montaje de *Eco y Narciso*; el premio de la crítica teatral de Madrid al mejor autor de la temporada por *Auto y Rezagados*; el premio de Dirección de la Asociación de Directores de Escena por *Sainetes* y *En la vida todo es verdad y todo mentira*; y el Premio Max 2006 al texto mejor adaptado por *El señor Ibrahim y las flores del Corán*.

ENTREVISTA A ERNESTO CABALLERO, AUTOR DE LA VERSIÓN Y DIRECTOR DE MADRE CORAJE Y SUS HIJOS

Siempre hemos sabido de su admiración por Bertolt Brecht, quizá por eso haya elegido este título para su último montaje como director del Centro Dramático Nacional.

De los clásicos contemporáneos es para mí, y quizá sea un poco exagerado decirlo, el Shakespeare del siglo XX. Es una cumbre como dramaturgo, como poeta y como hombre de la escena. El teatro tal y como ahora lo concebimos no se entiende sin la aportación de Bertolt Brecht. En sus obras expone con suma perspicacia las relaciones de los hombres y mujeres entre sí, es decir, hace arte analizando la sociedad y nos alerta de las dinámicas que pone en juego el poder y que muchas veces están más cerca de lo que sospechamos; la sociedad, como es el caso actual con la irrupción de las redes sociales, puede ejercer la tiranía sobre sí misma en virtud de sofisticados mecanismos de poder. De esto habla Brecht con profusión.

Recordamos las palabras de Bertolt Brecht que decía que tanto las composiciones escénicas naturalistas, simbolistas, formalistas como expresionistas son un error, cada una por un motivo distinto. En este sentido, ¿hará caso de Bertolt Brecht?

Este tipo de proclamas es lo menos vigente del autor. Son propios de una época de *ismos* y grandes enunciados dogmáticos. Es el momento de las vanguardias así como el de los totalitarismos, de los que participa el arte. Todo esto está muy superado. En este sentido, el eclecticismo que siempre defendió Brecht resulta más moderno. Brecht era un pragmático que decía que lo importante era contar historias y que el público fuera consciente de que unos narradores en escena se ocupaban de ello. Cualquier recurso expresivo era válido: cabaret, circo, melodrama, pantomima... Nuestra propuesta ha seguido este camino teniendo en cuenta, claro está, que estamos en otra circunstancia histórica.

¿Cómo será, entonces, su puesta en escena?

Puedo decir que llego a ella de una manera orgánica, sin nada preconcebido salvo servir la historia. No va a ser una puesta naturalista, en el sentido de descriptiva. Este texto exige intérpretes versátiles, más duchos en el arte de la cita que en el de la "encarnación", actores y actrices con capacidad dramática, esto es, con punto de vista y, lo más difícil, capaces de aunar esfuerzos de forma colectiva a favor de una determinada lectura de la obra. Todo lo que aparece en escena también tiene que narrar, sugerir, excitar. En ese sentido

sí es brechtiano. Se va a construir el relato en forma de alusiones, citas y metáforas. Esto ya estaba en *El laberinto mágico*, en *Rinoceronte*, o en *El jardín de los cerezos*.

¿Qué nos puede contar de sus colaboradores para la puesta en escena?

La escenografía es de Paco Azorín. Ha concebido un espacio de representación sumamente sugerente presidido por el carro de la Coraje que ofrece numerosas posibilidades al ser un artefacto transformable. La luz se alejará de un criterio realista y jugará, a veces por contraste, con las situaciones expuestas en el montaje.

El vestuario correrá a cargo de Gabriela Salaverri que acercará a las guerras actuales las referencias a la Guerra de los Treinta Años. La música es de Paul Dessau y es la original con la que se estrenó la obra, pero tratada por Luis Miguel Cobo. Contaremos con doce actores para el reparto de *Madre Coraje*.

Bertolt Brecht habló del importante papel del espectador en su concepción del teatro. Usted ha impulsado la Escuela de espectador en su etapa de director del Centro Dramático Nacional. ¿Qué papel tiene el público de su *Madre Coraje*?

Es una de mis mayores preocupaciones artísticas: el lugar del público. Hay un tipo de teatro que cumple una función de cohesión comunitaria. Esta adhesión emocional se establece a partir de la belleza formal y se maximiza cuando también existe una conexión ideológica, una complicidad. Este aspecto es consustancial al hecho teatral. Ahora bien, también es consustancial a él, desde los griegos, otra parte que es la que a mí me interesa rescatar en este momento. Tal vez es menos agradecida, porque no está buscando que el espectador salga rendido y autoafirmado en sus predisposiciones estéticas e ideológicas, sino que busca avivar la conversación pública, discusión social, no zanjar los debates sino abrirlos. Recela de la unanimidad. En esa apertura mi teatro pretende ser una primera piedra para generar controversia social. Hay fenómenos sociales que no tienen fácil solución, pero desde luego el primer paso para resolverlos es aclararse, es formular las preguntas correctas, necesarias. Eso es lo que entiendo como participación ciudadana.

En este sentido ¿qué busca que suceda en *Madre Coraje*?

Me gustaría que el espectador a la salida del espectáculo, conversara entre sí, dialogara sobre las muchas cuestiones que plantea la obra. Se puede leer como un alegato pacifista, desde luego, pero la obra plantea muchas otras cuestiones. Habla también del precio que podemos llegar a pagar por esa necesidad casi alienante de productividad. *Madre Coraje* pierde a sus hijos en una guerra que le da de comer, no ha querido –ni podido– abandonar el negocio y paga las

consecuencias. Sin embargo, el sistema le obliga a proseguir su actividad mercantil. Es como un Sísifo uncido al carro de la subsistencia a cualquier precio.

Para Brecht el público es un actor más, un actor protagonista con su momento de reconocimiento. El reconocimiento, la agnición, es un concepto aristotélico que Brecht logra transferir al público. Y lo hace de una manera muy precisa mediante una fábula rebotante de peripecias y conflictos que terminan haciendo que nos preguntemos si es tan natural e inevitable el mundo que tenemos por inevitable y natural.

REPARTO

(Por orden alfabético)

Coreógrafo y bailarín de heterodoxa formación en estilos como la danza moderna, jazz y hip hop. Ha participado en diversas obras de teatro musical como *The Hole 2*, *Hoy no me puedo levantar*, *40, el musical* o *El último jinete*. En 2016 participa en el montaje *Cáscaras vacías*, de Magda Labarga y Laila Ripoll en la sala de la Princesa del Teatro María Guerrero. En 2018 forma parte del reparto *Alicias buscan maravillas*, lectura dramatizada de Lucía Miranda, dentro del Festival Una Mirada Diferente y en 2019 en *Sansón y Dalila*, de Camille Saint-Saëns en la 65 Edición del Festival Internacional de Teatro de Mérida.

Como ayudante de dirección trabaja a las órdenes de Josep Maria Mestres en *Los otros Gondra (relato vasco)*, de Borja Ortiz de Gondra en el Teatro Español y en *La golondrina*, de Guillem Clua en el Teatro Infanta Isabel.

Licenciado en Guía-Interpretación de Lengua de Signos, investiga con el objetivo de fusionar la danza con la lengua de signos para lograr un lenguaje propio e independiente.

Licenciado en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid (RESAD), ha ampliado su formación con Arnold Taraborelli, Rafael Navarro, Michelle Man, Phillipe Gaulier (París), Omar Graso, Mar Navarro, Katsura Kan (Londres), Michael Bernadin (Londres), Will Keen o John Wright, entre otros.

Entre sus trabajos más recientes en teatro le hemos podido ver en *El laberinto mágico* de Max Aub; *Rinoceronte* de Eugène Ionesco y *Montenegro (Comedias Bárbaras)* de Valle-Inclán, dirigidas por Ernesto Caballero; *Enfrentados*, de Bill C. Davis (dir. Arturo Fernández); *Enrique VIII*, de William Shakespeare (dir. Ernesto Arias); *Dr. Faustus*, de Christopher Marlowe (dir. Simon Breden); *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega (dir. Ernesto Arias); *Fuenteovejuna*, de Lope de Vega (dir. Lawrence Boswell); *La fierecilla domada*, de William Shakespeare (dir. Mariano de Paco); *La cena*, de J. C. Brisville (Josep María Flotats) y *Laberinto de amor*, de Miguel de Cervantes (dir. Juan Pastor), entre otros montajes.

En cine ha participado en películas como *El Capitán Alatriste* (Agustín Díaz Yanes, 2005) o *La causa de kripán* (dir. Omer Oke, 2009). También le hemos podido ver en series de televisión como *Cita a ciegas*, *Arrayán*, *Homicidios*, *Amar en tiempos revueltos*, *Hospital central*, *El comisario* o *Al salir de clase*.

Licenciada en la Real Escuela Superior de Arte Dramático, con matrícula de honor en Interpretación. Cantante formada con Julio Pardo, José María Pérez Bustier, Pilar Tejero, Miguel Tubía y Gema Corredera.

Ha trabajado para la Compañía Nacional de Teatro Clásico, la compañía del Teatro de La Abadía, para el Teatro de la Zarzuela y ha sido componente de la Compañía de Amparo Larrañaga. Ha trabajado a las órdenes de importantes directores de la escena española como José Luis Alonso de Santos, Gerardo Malla, Ernesto Caballero, Ignacio García y Gustavo Tambascio, entre otros.

Entre sus trabajos como actriz cabría destacar *Mil clases de amor*, *Zanahorias*, *Obsex@s*, *Desnudos*, *Esta broma pesada a la que llamamos Vida buscando su posible trascendencia*, *Sólovoz y X, el comienzo*, todas estas pertenecientes a la compañía Zancada. Asimismo, la hemos podido ver en *Un busto al cuerpo*, *Segunda mano*, *Santiago de Cuba y cierra España*, *Vallesperpento*, *Beltormania*, *Las amistades peligrosas* y *Jardiel, un escritor de ida y vuelta*, todas ellas dirigidas por Ernesto Caballero. También ha formado parte de los repartos de *La eterna canción*, *Descubriendo a Mozart* y *La familia Bach*, de Ignacio García; *La discreta enamorada* y *El burgués Gentilhombre* por Gustavo Tambascio; *Las musas*, *El dúo de La africana*, *Agua, azucarillos y aguardiente*, *Con Derecho a Cocina*, *Vida de Ama de Casa*, dirigidas por Angel Walter.

Ha protagonizado como segunda tiple cómica en las zarzuelas más famosas: *La del manojo de rosas*, *La Dolorosa*, *Los claveles*, *La tabernera del puerto*, *El huésped del sevillano*, *La corte de Faraón*, *La Revoltosa*, *La verbena de la Paloma*, *El puñao de rosas*, *La rosa del azafrán* y *Gavilanes*, entre otras

Actor y músico. Licenciado en interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

En teatro ha trabajado como actor en las siguientes obras: *La ternura*, con texto y dirección de Alfredo Sanzol; *Las harpías en Madrid*, de Fernando J. López (dir. Quino Falero); *Tomas Moro, una utopía* (dir. Tamzin Townsend); *Esperando a Godot*, de Samuel Beckett (dir. Alfredo Sanzol); *Edipo Rey*, de Sófocles (dir. Alfredo Sanzol); *En la vida todo es verdad y todo es mentira* (dir. Ernesto Caballero); *Días estupendos*, con texto y dirección de Alfredo Sanzol; *Platonov*, de Anton Chéjov y *Madre Coraje y sus hijos*, de Bertolt Brecht, dirigidas por Gerardo Vera; *La rosa de papel*, de Valle-Inclán (dir. Salva Bolta); *La cabeza del Bautista*, de Valle-Inclán y *Sí, pero no lo soy*, con texto y dirección de Alfredo Sanzol; *Un enemigo del pueblo*, de Ibsen (dir. Gerardo Vera); *Risas y destrucción*, con texto y dirección de Alfredo Sanzol; *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla (dir. Natalia Menéndez); *Divinas palabras*, de Valle-Inclán (dir. Gerardo Vera); *A vuestro gusto*, de Shakespeare (dir. Tamzin Townsend); *La discreta enamorada* de Lope de Vega (dir. Gustavo Tambascio); o *Cumpleaños feliz*, de Alexis Ravelo (dir. Luifer Rodríguez), entre otras. Con Ernesto Caballero como director, le hemos visto en *Montenegro (Comedias bárbaras)* de Valle-Inclán; *El laberinto mágico*, de Max Aub y dramaturgia de José Ramón Fernández; *Rinoceronte* de Ionesco; *Vida de Galileo* de Bertolt Brecht y *Jardiel, un escritor de ida y vuelta*.

En cine ha participado en las películas *Del lado del verano*, de Antonia San Juan; *A tiro limpio*, de Jesús Mora; *X*, de Javier Marías y *El teatro de los vampiros*, de Nacho Reig.

En televisión le hemos visto en series como *Abogados*, *El comisario*, *Los 80*; *Amar en tiempos revueltos*, *La familia Mata*, *La que se avecina*, *Homicidios*, *Amar es para siempre*, *Vis a vis*, *Anclados* y *Sin identidad*, entre otros títulos, así como en el telefilme *Tita Cervera la baronesa*.

Como músico, ha compuesto bandas sonoras para espectáculos de teatro como *El ladrón de poemas*, *Demonios y espantapájaros* y *Risas y destrucción*, así como para programas o series de televisión como *Aquí no hay quien viva*, *Locos de la cabeza* o *La que se avecina*. En cine ha participado como compositor en la película *Un rey en La Habana*.

Desde muy pequeña le apasiona la actuación, en casa monta con sus primos obras de teatro para actuar delante de su familia y a medida que va creciendo incrementa su pasión incorporándose al grupo de teatro del colegio de sordos.

En 2016 participa en *Cáscaras vacías*, con texto y dirección de Magda Labarga y Laila Ripoll para el Centro Dramático Nacional. En 2010 es seleccionada por la Asociación de Padres y Amigos de los Sordos (A.S.P.A.S Madrid) para hacer la obra de *La casa de Bernarda Alba* en la que interpreta el papel de Adela. Dos años después en *Las brujas de Salem* interpreta el papel de Mary por el que obtiene el primer premio como mejor actriz protagonista. Esta misma obra gana el concurso Premios Buero de Teatro Joven organizado por la Fundación Coca-Cola y es representada en el Teatro Valle-Inclán. Con ella viaja también por España, Lituania y Eslovenia

Su pasión por el arte no se limita exclusivamente al teatro, sino también al cine y a la fotografía. En el año 2014 realiza un curso sobre cine a raíz del cual escribe y dirige su primer cortometraje *Despertar* el cual ha sido seleccionado para varios festivales entre los que destaca el Festival Clin (Reim, Francia) nominado al mejor cortometraje, mejor dirección, mejor montaje, y actriz protagonista.

Nace en Sevilla y se licencia en Interpretación textual con matrícula de honor en la RESAD (Madrid, 2013). Complementa su formación con estudios de piano y música en el Conservatorio de Sevilla y de guitarra flamenca en la Fundación Cristina Heeren de Arte Flamenco.

Es cofundadora junto al actor Guillermo Serrano de la compañía Caramba Teatro, con la que estrena *El animal de bellota* de Pedro Casas, *Oleanna* de David Mamet dirigida por Yolanda Porras y *¡Ay, Carmela!*, de José Sanchis Sinisterra y dirigida por Yolanda Porras. Entre sus últimos trabajos como actriz se encuentran *Luces de bohemia*, de Ramón del Valle-Inclán (dir. Alfredo Sanzol); *El valiente negro en Flandes*, de Andrés de Claramonte (dir. Nancho Novo); *El lugar donde rezan las putas o Que lo dicho sea*, con texto y dirección de José Sanchis Sinisterra; *La dama boba*, de Lope de Vega (dir. Alfredo Sanzol) (CNTC); *Fuenteovejuna*, de Lope de Vega (dir. Javier Hernández Simón) (CNTC); *El perro del hortelano*, de Lope de Vega (dir. Helena Pimenta) (CNTC); *La villana de Getafe*, de Lope de Vega (dir. Roberto Cerdá) (CNTC); *Trágala, Trágala* de Yllana y Ron Lalá (Teatro Español) y *Top girls*, de Caryl Churchill (dir. Juanfra Rodríguez).

Como dramaturga realiza su primer trabajo con la pieza *Al fondo* para el espectáculo *La mujer del monstruo*, dirigido por Salva Bolta y coordinado por Alberto Conejero (FRINJE, Teatro Español).

Participa en las series de televisión *La catedral del mar*, *Centro médico*, *la belleza* y *Salida de misa*.

Formado en la RESAD, ha trabajado en el Centro Dramático Nacional en los montajes *Una gran emoción política*, con dramaturgia y dirección de Luz Arcas y Abraham Gragera; *La ola*, de Ignacio García May (dir. Marc Montserrat-Drukker), *Rapsodia para un hombre alto*, con texto y dirección de Félix Estaire y *La rosa tatuada*, de Tennessee Williams (dir. Carme Portaceli).

Como parte de la tercera promoción de la Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico participa en los montajes de *La noche toledana* (dir. Carlos Marchena) y *La cortesía de España* (dir. Josep María Mestres).

También trabaja, entre otros, con Mario Gas en *Sócrates* y *Un tranvía llamado deseo*, con Helena Pimenta en *El chico de la última fila* y con Pilar Massa en *Esa cara*.

Colaborador habitual de la compañía de danza La Phármaco dirigida por Luz Arcas trabaja en *Una gran emoción política*, *La voz de nunca* y *El libro de los venenos*.

En televisión lo hemos podido ver en series como *Padres*, *Servir y proteger*, *Vergüenza*, *La princesa de Éboli*, *Toledo*, *Los misterios de Laura* o *Águila roja*, entre otras.

Sus últimos trabajos han sido bajo la dirección de José Gómez-Friha en *Tartufo, el impostor* de Venezia Teatro, *La mujer de Fearon* y *La nueva Salomé* de María Bigeriego, y en la primera película de Miguel Berzal de Miguel, *Sin novedad*.

Diplomado en Gestión y producción teatral por el Ringsend Technical Institute de Dublín, también ha realizado cursos juntos a profesionales como Ernesto Arias, Vicente Fuentes, Carles Alfaro, Alfredo Sanzol, Ernesto Caballero o Will Keen.

En teatro le hemos podido ver en *El idiota* (dir. Gerardo Vera), *Luces de bohemia* (dir. Alfredo Sanzol), *Hamlet* (dir. Miguel del Arco); *Aleluya erótica* (dir. Raquel Camacho); *Pasión Pasifae* (dir. Miguel del Arco); *Lucientes* (dir. Raquel Camacho); *Montenegro* (dir. Ernesto Caballero); *Escríbeme un cuento* (dir. Florencio Campos); *Harraga* (dir. Antonio González); *Entre bobos anda el juego* (dir. Antonio Malonda); *La familia Samsa* (dir. Víctor Velasco); *Las sillas* (dir. Víctor Velasco) y *El galán de la membrilla* (dir. Antonio Malonda), entre otros montajes.

En cine, ha participado en los cortometrajes *El disco* (dir. José Manuel Forrajeros), *Libby* (dir. Juanan Martínez), *El arte de la guerra* (dir. José Antonio Olivares), *Derrotas* (dir. Jaufre Rudel y Jorge Kent), *Horror vacui* (dir. Pedro Mateo), *El Apocalipsis según San Juan* (dir. Jesús Ferrero) y *Año nuevo* (dir. Jaufre Rudel y Jorge Kent).

Formada en la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Ha impartido cursos de interpretación en la Escuela de Arte Dramático de Cantabria y en la Universidad de Navarra.

Como actriz ha participado en *Mrs. Dalloway* (dir. Carme Portaceli); *El cartógrafo*, de Juan Mayorga; *El emperador de la Atlántida*, ópera de Viktor Ullman, *La vida es sueño* (dir. Helena Pimenta), *No hay burlas con el amor*, de Calderón de la Barca (dir. Denis Rafter); *La avería* de Dürrenmatt (dir. Blanca Portillo); *Antígona* de Mauricio Lozano (Versión de Ernesto Caballero), *Paseo romántico, la pasión española del siglo XIX* (dir. Laila Ripoll); *Homero, Iliada* de Alessandro Barico (dir. Andrea D'Odorico); *Medea, Hamlet y Barroco* (dir. Tomaž Pandur); *Mujeres soñaron caballos* (dir. Daniel Veronese); *After play* de Brian Friel (José Carlos Plaza); *Hamelin* de Juan Mayorga (dir. Andrés Lima), *La hija del aire* de Calderón de la Barca y *Eslavos* de Tony Kushner (dir. Jorge Lavelli), *Como en las mejores familias* de Agnés Jaoui y Jean-Pierre Bacri (dir. Manel Dueso); *El matrimonio de Boston* de David Famet (dir.: José Pascual); *Madre el drama padre* de Jardiel Poncela (dir. Sergi Belbel); *Un fénix demasiado frecuente* de Christopher Fry; *La más fuerte* de August Strindberg (dir. G. Cano); *El embrujado* de Valle-Inclán (dir. Francisco Vidal); *Terror y misterio del Tercer Reich* de B. Brecht y *Oleana* de David Mamet (dir. José Pascual); *Marat-Sade* de Peter Weiss (dir. Miguel Narros); *Cuento de invierno* de W. Shakespeare (dir. Juan Pastor); *Las troyanas* de P. Sastre (dir. Eusebio Lázaro); *Lope de Aguirre traidor* de Sanchis Sinisterra y *Bodas de sangre* de García Lorca. (dir. J. L. Gómez); *Hécuba* de Eurípides (dir. Emilio Hernández); *La cantante calva* de Eugene Ionesco (dir. Enrique Silva); *Las bizarrías* de Belisa de Lope de Vega y *Los cuernos de Don Friolera* de Valle- Inclán (dir. Carlos Vives) y *El mal de la juventud* de Ferdinand Bruckner (dir. Antonio Malonda).

Como directora, ha dirigido las obras *Pedro y el capitán* de Mario Benedetti, *Hay amores que hablan* sobre textos de poetisas, *Shakespeare a pedazos* sobre textos de Shakespeare, *Desorientados* (creación propia), *Siglo XX... que estás en los cielos* de David Desola y *La avería* de Dürrenmatt.

En cine ha intervenido en *La chispa de la vida* (dir. Álex de la Iglesia), *El viaje de la tortuga* (dir. Nick Stringer), *Los abrazos rotos* (dir.: Pedro Almodóvar), *El patio de mi cárcel* (dir. Belén Macías), *Siete mesas de billar francés* (dir. Gracia Querejeta), *Volver* (dir. Pedro Almodóvar), *Los fantasmas de Goya* (dir. Milos Forman), *Alatriste* (dir. Agustín Díaz Yanes), *Elsa y Fred* (dir. Marco Carnevale), *Sólo mía* (dir. Javier Balaguer), *Entre las piernas* (dir. Manuel Gómez Pereira), *Entre rojas* (dir. Azucena Rodríguez), *Eso* (dir. Fernando Colomo), *El perro del hortelano* (dir. Pilar Miró), *El color de las nubes* (dir. Mario Camus) y *Cosas nuestras* (dir. José Pascual).

Actor de formación teatral ha intervenido, entre otros, en los siguientes montajes: *Coronada y el toro* (dir. Paco Nieva); *El rey Ordás y su infamia* (dir. Fernando Fernán Gómez); *Madre Coraje y sus hijos* (dir. Lluís Pasqual); *Alesio* (dir. Pere Planella); *Otelo* (dir. Eusebio Lázaro); *El acero de Madrid* (dir. Laila Ripoll); *Cuarteto* (dir. Jaroslaw Bielski); *Eco y Narciso*, *Mirandolina*, *El insensible*, *La última escena* y *Tierra de por medio*, todas dirigidas por Ernesto Caballero); *La boba para otros* (dir. Emilio Gutiérrez Caba); *El otro William* (dir. Manuel Galiana); *La conjura de los necios* (dir. Fernando Romo); *Volpone* (dir. Paco Portes); *Entre bobos anda el juego* (dir. Gerardo Malla); *La cena de los idiotas* (dir. Paco Mir); *Cincuentones* (dir. Antonio Ortega), *El florido pensil* (dir. Fernando Bernués), *Rinoceronte* (dir. Ernesto Caballero), *Montenegro* (dir. Ernesto Caballero) y *Un bar bajo la arena* (dir. Ernesto Caballero).

En televisión ha trabajado en las siguientes series: *Querido maestro*, *Aquí no hay quien viva*, *Paco y Veva*; *Al salir de clase*, *La verdad de Laura*, *Mi querido Klikowsky*, *Plaza España* y *Con el culo al aire*.

Ha intervenido en las siguientes películas: *El milagro de P. Tinto*, de Javier Fesser; *Mortadelo y Filemón 1ª parte* (dir. Javier Fesser) y *Mortadelo y Filemón 2ª parte*, de Miguel Bardem.

Licenciado en Medicina, Usón se ha formado junto a Fernando Piernas en Técnica y en Interpretación con Eva Lesmes y David Planell. También es Grado superior en técnica vocal Voice-Craft (Jo Still) con Paul Farrington, Helen Rowson y Viv Manning

Entre sus últimos trabajos en teatro se encuentran *Firmado Lejárraga* de Vanessa Montfort y dirigido por Miguel Ángel Lamata; *Con lo bien que estábamos (Ferretería Esteban)* (dir. José Troncoso, 2018); *Arte* de Yazmina Reza (dir. Miguel del Arco, 2017); *El hogar del monstruo* (dir. Vanessa Montfort, 2016); *Como está Madriz* con dramaturgia y dirección de Miguel del Arco; *Invernadero*, de Harold Pinter (dir. Mario Gas) y *Yernos que aman*, con texto y dirección de Abel Zamora.

Pertenece a las compañías Nueve de Nueve Teatro y FeelGood y ha sido integrante durante cinco años de la compañía aragonesa Teatro del Temple dirigida por Carlos Martín, con montajes como *Yo no soy un Andy Warhol*, *Luces de bohemia* o *75 por ciento*. Además ha trabajado para los Centros Dramáticos aragonés y gallego con los montajes *Misiles melódicos*, de José Sanchis Sinisterra (dir. David Amitín y Gabriel Sopeña) y *27 veces Hamlet* (dir. Lola Baldrich).

En cine le hemos podido ver en *Los Futbolísimos* y en *Nuestros amantes* ambas dirigidas por Miguel Ángel Lamata, *Miau* (dir. Ignacio Estaregui), *Buñuel en el laberinto de las Tortugas* (dir. Salvador Simó) e *Incierta gloria* (dir. Agustí Villaronga) todas ellas entre 2016 y 2017.

En televisión, ha participado en *Brigada Costa del Sol*, Telecinco (2018), *Arde Madrid* dirigido por Paco León, Movistar Plus (2018), *Amar es para siempre*, Atresmedia (2017-18), *Grupo 2 de Homicidios Aragón TV* (2016-2017) y *La catedral del mar*. Diagonal. A3 -2016. Ha participado en el programa *Y en el fondo norte de Crackovia* y también ha aparecido en episodios de *Aída* y *Doctor Mateo*.

Entre los galardones que ha recibido, destacan premio Unión de Actores a Mejor actor protagonista en Teatro por *Arte* (2018), premio Unión de Actores a Mejor actor de reparto en Cine por *Incierta Gloria* (2018) y Premio MAX 2010 al mejor espectáculo musical (autor/coautor) por *Cabaré de caricia y puntapié*, entre otros.

Comienza su formación en Mar Navarro y la continua con maestros como Juan Carlos Corazza, Juan Codina y Fabio Mangolini. Ha participado en las series de televisión *El Príncipe* o *Águila Roja* entre otras, en las películas *ma ma*, *Año Cero* y *Pájaros Muertos*.

En teatro ha trabajado en los montajes teatrales ...*Y la casa crecía*, de Jesús Campos; *Filoctetes*, dirigido por Antonio Simón; *El burlador de Sevilla*, dirigido por Josep M. Mestres; *Hablar por hablar*, dirigido por Fernando Sánchez Cabezudo; *Yo Feuerbach*, dirigido por Antonio Simón; *Lulú*, dirigido por Luis Luque; *Perra vida*, dirigido por José Padilla; *El chico de la última fila*, dirigido por Víctor Velasco; *Münchhausen*, dirigido por Salva Bolta.

Además, ha formado parte de la Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico, participando en los montajes *El caballero de Olmedo* y *L'onzena plaga* junto con la Kompanyia del Teatre Lliure de Barcelona. También trabajó junto a Lluís Pasqual en su montaje *El Rei Lear*.

LIGHTING FOR PANDUR: FRAGMENTOS DEL ALMA

Exposición Cuatrienal de Praga (PQ19)

Concepto y Diseño **Juan Gómez-Cornejo**

Diseño Audiovisual **Álvaro Luna**

Inspirado en el espacio diseñado para *Inferno-La Divina Comedia* por Sven Jonke

Nuestra intención es hacer un merecido homenaje a Juan Gómez-Cornejo, Premio Nacional de Teatro, máximo exponente de la creación lumínica en la escena española. La trayectoria de Gómez-Cornejo transita varias generaciones de directores y escenógrafos, convirtiéndose en un hilo conductor y en un referente indiscutible para los profesionales jóvenes actuales. En la sección denominada Fragmentos el iluminador y Premio Nacional de Teatro Juan Gómez-Cornejo, nos presenta una pieza escultórica y lumínica que reflexiona poéticamente sobre sus trabajos para el desaparecido director esloveno Tomaž Pandur, muy activo en nuestro país hasta su prematuro fallecimiento.

Juan Gómez-Cornejo

Lleva más de 30 años dedicándose al campo del diseño de Iluminación de espectáculos en los ámbitos del teatro, la danza y la lírica, colaborando con grandes directores de escena, escenógrafos y coreógrafos de gran prestigio nacional e internacional. Su labor como iluminador ha sido reconocida con varios premios obteniendo trece nominaciones a los Premios Max de las artes escénicas de España a la mejor iluminación consiguiendo el premio en cuatro ocasiones. También ha recibido cuatro premios “Rogelio de Egusquiza” en Iluminación de la ADE. En 2011 recibió el Premio Nacional de Teatro y en 2017 le otorgaron la Medalla al Mérito Cultural de las Artes Escénicas y de la Música de Castilla-La Mancha.



TEATRO MARÍA GUERRERO
Del 27 de septiembre al 17 de noviembre de 2019

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española de los siglos XX y XXI. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011) y el actual director Ernesto Caballero, desde enero de 2012.

CDN
Centro Dramático Nacional

